

Programa de Lenguaje Dual



Dual Language Purpose Statement:

☆By fifth grade all students in the Dual Language Program will be bilingual, biliterate, and bicultural.

Declaración del propósito del Programa de lenguaje dual

☆Al final del quinto grado todos los alumnos del Programa de lenguaje dual serán bilingües, alfabetizados en dos idiomas, y biculturales.

Benefits of Dual Language

- ☆Bilingualism
- ☆Intellectual growth
- ☆Development of language and cognitive skills
- ☆Interpersonal communication enhanced
- ☆Increase in self esteem
- ☆Enhances empathy and social relations
- ☆Listening skills increase
- ☆Flexible thinking develops
- ☆Appreciation for other languages and cultures
- ☆Better performance on standardized tests compared to peers (2002 Collier-Thomas study)
- ☆Future marketability increased

Ventajas del método de lenguaje dual

- ☆Bilingüe
- ☆Crecimiento intelectual
- ☆Desarrollo de las destrezas cognoscitivas y del lenguaje oral
- ☆Aumenta la comunicación interpersonal
- ☆Aumenta el estima de sí mismo
- ☆Aumentan las relaciones sociales y la simpatía
- ☆Crecen las destrezas auditivas
- ☆Desarrollo del pensamiento flexible
- ☆Aprecio por otros idiomas y culturas
- ☆Mejores calificaciones en pruebas estandarizadas (2002 investigación de Collier-Thomas)
- ☆Aumenta oportunidades para empleo en el futuro

Dual Language Program

Contact Melissa Sanchez, principal, for more information.

Para más información comuníquese con Melissa Sanchez, directora.



Sewart Dual Language Program

Stewart Elementary
Title I Campus
330 FM 2094
Kemah, Texas 77565

Phone/Número del teléfono: 281-284-4700
Fax: 281-284-4705

Stewart Dual Language

Programa de Lenguaje Dual



Two Languages:
Your child's doorway to success

Dos idiomas:
La puerta al éxito para su hijo/a

Stewart Elementary
Title I Campus



Clear Creek ISD

Dual Language Lenguaje dual

In a Dual Language Program both Spanish and English-speaking students share a classroom and receive instruction in both languages. The classroom consists of approximately 1/2 native Spanish speakers and 1/2 native English speakers.

The Dual Language Program follows an 80/20 model, as illustrated below:

<i>Grade</i> <i>Grado</i>	Literacy (Reading, Writing,) Lectura y Escritura	Math, Science, Social Studies Matemáticas, Ciencias, Estudios Sociales
Kinder- 2nd	-Taught in Spanish -Instrucción en español English Language Development Desarrollo del idioma de inglés	-Math taught in Spanish -Science/Social Studies taught in English -instrucción en matemáticas será en español/ ciencias/ciencias sociales será en inglés
3 rd -5 th	-Taught in both English and Spanish -Instrucción en inglés y español	Math Taught in both English and Spanish Instrucción en matemáticas será en inglés y español ciencias/ciencias sociales será en inglés

En un programa de lenguaje dual los alumnos que hablan español y los que hablan inglés están en el mismo salón de clase y reciben instrucción en ambos idiomas. El grupo consiste de 1/2 hispano hablantes y 1/2 angloparlantes.

To Enroll Your child:

Kindergarten students and parents interested in enrolling in the Dual Language Program will need to complete an application. Once the school has received the application, students will be contacted to complete the process by receiving an oral language assessment, participating in an orientation, and interviewing with the Stewart staff.

Students whose parents sign the Dual Language Compact Commitment and whose oral language skills are adequate to participate in the Dual Language Program will be identified as “Dual Language Ready.” A public lottery system will then be used to determine which students will actually enroll in the program, and which students will be placed on a waiting list.

Para matricular a su hijo/a:

Los padres de aquellos alumnos que iniciarán el Jardín de Niños y quienes tienen interés en el programa de lenguaje dual necesitarán llenar una solicitud. Después de recibir la solicitud, nos pondremos en contacto con los padres para completar el proceso y recibir una evaluación del lenguaje oral, participar en una orientación, y entrevistarse con el personal del Programa de Lenguaje dual.

Los alumnos cuyos padres firmen el Compromiso del programa de lenguaje dual y quienes sus destrezas del lenguaje oral sean adecuadas para participar en el programa de lenguaje dual serán identificados como “Listos para el programa del lenguaje dual”. Un sistema de lotería pública será utilizado para determinar a los alumnos que serán inscritos en el programa, y los que formarán parte de una lista de espera.

Dual Language Compact Commitment

For students to participate in the Dual Language Program, parents must sign the Dual Language Program Compact Commitment and agree to the following:

👏 Commit to their child participating in the Dual Language Program through the end of fifth grade

👏 Commit to providing their child with academic support at home

👏 Commit to providing volunteer support to the Dual Language Program

Compromiso con el Programa de lenguaje dual

Antes de participar en el programa de lenguaje dual, los padres necesitarán firmar el Compromiso del programa de lenguaje dual, y estar de acuerdo con lo siguiente:

👏 Comprometerse a que su hijo(a) participará en el programa de lenguaje dual hasta el final del quinto grado

👏 Comprometerse a proveer apoyo académico a su hijo(a) en la casa

👏 Comprometerse a apoyar el programa de lenguaje dual como voluntario

Bilingual Bilingüe Bilingual Bilingüe Bilingual Bilingüe